

*SPANISH ECHO IN DUTCH SOURCES,
1642-1668*

José Eugenio Borao Mateo
鮑曉鷗

This is the index of the documents gathered for the NSC
research project 91-2411-H-002-041 (2002/08/01-2004/05/31):
The life in the city of San Salvador 在聖薩爾瓦多城鎮的生活

All the documents in the list are transcribed (but not yet revised) and 80% of them are translated into English. This material concerning Daly Life in Jilong (construction of the fortress, aborigines, trade, weather, geography, etc.) during the Dutch period is provisional. Scholars interested in checking it can contact Prof. Borao at borao@ntu.edu.tw.

INDEX

1. The establishment and gold exploration

1642

- | | |
|---|----|
| 1. Tayouan, 17 August 1642. Instruction from Paulus Traudenius in Tayouan to Hendrick Harrousee who fleets to Quelang | 1 |
| 2. Tayouan, 7 September 1642. Instruction from Zeelandia to Quelang | 3 |
| 3. Tayouan, 7 September 1642. Instruction from Zeelandia to Quelang | 5 |
| 4. Quelang, 14 September 1642. Resolutions by Johannes Lamotius (VOC 1140, ff. 301v-302). | 8 |
| 5. Quelang, 26 September 1642. Resolutions by Johannes Lamotius (VOC 1140, ff. 302v-308). | 12 |
| 6. Quelang, 19 October 1642. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1140, ff. 320-320v). | 15 |
| 7. Quelang, 26 October 1642. Letter from Johannes Lamotius to Paulus Traudenius in Tayouan (VOC 1140, ff. 316v-319v). | 18 |
| 8. Gouverneur missive (VOC 1140, f. 492-492v). | 21 |

1643

- | | |
|---|----|
| 9. Zeelandia, 30 April 1643. Letter from Zeelandia to Tamsuij (VOC 1146, f. 469). | 24 |
| 10. Zeelandia, 19 May 1643 (reply to 9 May 1643). Letter from Zeelandia to Tamsuij (VOC 1146, ff. 470-472). | 25 |
| 11. Zeelandia, 19 September 1643. Letter from Zeelandia to Quelang (VOC 1146, ff. 474-474v). | 26 |

12. Zeelandia, 30 April 1643. Letter from Zeelandia to Quelang (VOC 1146, ff.476-476v).	26
13. Quelang, 7 May 1643. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, ff. 486-488v).	28
14. 9 May 1643 (reply to 20 March 1643). Letter from Tamsuij to Zeelandia (VOC 1146, ff. 507-508v).	29
15. Zeelandia, 19 May 1643. Letter from Zeelandia to Quelang (VOC 1146, ff. 477-478v).	32
16. Quelang, 23 May 1643. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, ff. 489v-490v).	34
17. Quelang, 27 May 1643 (reply 19 May 1643). Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, f. 492).	35
18. Tamsui, 28 May 1643(reply 19 May 1643). Letter from Tamsuij to Zeelandia (VOC 1146, ff. 503v-506).	36
19. Quelang, 7 June 1643. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, ff. 493-495v).	38
20. Zeelandia, 6 June 1643. Letter from Zeelandia to Quelang (VOC 1146, ff. 481-481v).	39
21. 25 Juni 1643. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, ff. 497v-499v).	42
22. Zeelandia, 10 June 1643. Letter from Zeelandia to Quelang (VOC 1146, f. 483).	44
23. Batavia, 25 June 1643. Resolution of Batavia about Kelung after the war	45
24. Quelang, 7 July 1643. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, f. 500v).	47

25. Zeelandia, 25 September 1643. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1146, ff. 484-485). 49

1644

26. Zeelandia, 9 April 1644. Instruction for Peter Boon to Tamsuij (VOC 1147, ff. 481v-484v). 51

27. Zeelandia, 9 April 1644. Instruction for Hendrick Jacob Baers to Quelangh (VOC 1147, ff. 489v-490v). 54

28. Zeelandia, 9 April 1644. Letter from Zeelandia to Tamsuij (reply Tamsuij, 8 Decamber, 16 December 1643). (VOC 1147, ff. 496-498). 55

29. Zeelandia to Tamsuij, 7 Junij 1644. Letter from Zeelandia to Tamsuij (reply Tamsuij 10 Maij 1644). (VOC 1147, ff. 499-502). 56

30. Tamsui, 29 August 1644 Letter from Tamsuij to Zeelandia (reply Zeelandia 25 Aug, 30 Aug 1644). (VOC 1147, f. 443). 57

31. Zeelandia, 5 September 1644. Instruction to Pieter Boon to Tamsuij (VOC 1147, ff. 443-442). 58

32. Tamsuij, 26 September,1644. Letter from Tamsuij to Zeelandia (VOC 1147, ff. 444v-445v). 59

33. Tamsuij, 12 October 1644. Letter from Tamsuij to Zeelandia (VOC 1147, f. 450v). 60

34. NNNNNNN, (VOC 1148, ff. 160v-161).

2. The colonization period

1645

35. Tamsuij, 1 September 1645. Instruction from Francois Caron to Hendrick Steen in Tamsuij (VOC 11497, ff. 738v-741). 61

36. Tamsuij, 15 May 1645. Letter from Hendrick Steen to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 767-769). 64
37. Tamsuij, 6 June 1645. Letter From Johannes van Keijssel to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 770-771v). 65
38. Tamsuij, 28 June 1645. Letter from Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 772-775v). 67
39. Tamsuij, 4 July 1645. Letter from J. Keijssel in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 777v-778). 69
40. Tamsuij, 17 July 1645. Letter from Jan van Keijssel in Tamsuij to Francios Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 779-779v). 70
- Tamsuij, 1 August 1645. Letter from Keijssel in Tamsuij to Governor in Tayouan (VOC 1149, ff. 780-780v).
- Tamsuij, 12 August 1645. Letter from Keijser in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, f. 781).
- Tamsuij, 13 August 1645. Letter from Maeten Gitner in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, f. 782).
- Tamsuij, 13 October 1645. Letter from Herric Steen in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 784v-785).
- Tamsuij, 16 Ocotber 1645. Letter from Steen in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 786-786v).
- Tamsuij, 26 October 1645. Letter from Steen in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, ff. 787-787v).
- Tamsuij, 31 October 1645. Letter From Jobc Nolpe in Tamsuij to Francois Caron in Tayouan (VOC 1149, f. 789).
- Tayouan, 9 May 1645. Letter from Francis Caron in Tayouan to Jan van Keijssel in Tamsuij (VOC 1149, ff. 790-790v).

Tamsuij, 20 May 1645. Letter From Francois Caron in Tayouan to Jan van Keijsel in Tamsuij (VOC 1149, ff. 791-792v).

Tayouan, 19 August 1645. Letter from Francis Caron in Tayouan to Jan van Keijsel Tamsuij VOC1149, ff. 794-799).

Tayouan, 10 September 1645. Letter from Francois Caron in Tayouan to Hendrick Steen in Tamsuij VOC1149, f. 800).

Tayouan, 6 October 1645. Letter from Francois Caron in Tayouan to Hendrick Steen in Tamsuij VOC1149, ff. 803v-804).

Tayouan, 24 October 1645. Letter from Francois Caron in Tayouan to Hendrick Steen in Tamsuij (VOC 1149, f. 805).

1646

Tamsuy, 5 February 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe in Tamsuy to Francois Caron in Tayouan (1646-3-9). (reply 1646-2-5). (VOC 1160, ff. 250v-252v).

Tamsuy, 9 February 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe to Francois Caron in Tayouan. (VOC 1160, ff. 247-249v).

Tayouan, 22 April 1646. Instruction from Francois Caron in Tayouan to Merchant Gabriel Happart to visit two Fortresses in Tamsuy and Kelung by Fleet ship Gulden Gans (VOC 1160, ff. 199v-202).

Tayouan, 22 April 1646. Letter from Francois Caron to under-merchant Jacob Nolpe in Tamsuy. (VOC 1160, ff. 219-221v).

Tamsuy, 28 April 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe to Francois Caron in Tayouan (VOC 1160, ff. 254-255v).

18 May 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe in Tamsuy to Francois Caron in Tayouan (1646-5-18). (reply 1646-4-22). (VOC 1160, ff. 260v-264).

Tayouan, 28 May 1646. Instruction from Francois Caron to merchant Gabriel

Happart for punish the rebellious villages Pocal and Calilan (VOC 1160, ff. 452-453).

Tamsuy, 19 June 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe to Francois Caron in Tayouan (VOC 1160, f. 273).

Tamsuy, 8 July 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe to Francois Caron in Tayouan (VOC 1160, f. 276).

Tamsuy, 18 July 1646. Letter from Francois Caron in Tayouan to under-merchant Jacob Nolpe in Tamsuy (VOC 1160, ff. 231-233).

Tamsuy, 2 August 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe to Francois Caron in Tayouan (VOC 1160, ff. 284v-285).

Tamsui, 3 September 1646. Letter from Francois Caron in Tayouan to under-merchant Jacob Nolpe. (Appendix 1646-10-9). (VOC 1160, ff. 237v-243v).

Tamsuy, 3 September 1646. Letter from under-merchant Jacob Nolpe to Francois Caron in Tayouan (VOC 1160, ff. 285v-288).

1647

(VOC 1164, ff. 424-441v).

1648

3 February 1648 (reply 1648-1-7). Letter from Anthony Plockhoy in Tamsuy to Peter Anthonison Overwater in Tayouan (VOC 1170, ff. 489v-490).

12 February 1648 (reply 1648-1-23). Letter from Anthony Plockhoy in Tamsuy to Peter Anthonison in Tayouan (VOC 1170, ff. 490v-491).

12 February 1648 Letter from Jacob Baers in Kelung to Peter Anthonison Overwater in Tayouan (VOC 1170, ff. 491v-492v).

12 February 1648. Letter from Jacob Baers in Kelung to Peter Anthonison Overwater in Tayouan (VOC 1170, ff. 501-501v).

18 April 1648. Letter from Peter Anthonison Overwater in Tayouan to Anthony Plockhoy in Tamsuy (VOC 1170, ff. 503-503v).

29 April 1648. Letter from Anthony Plockhoy in Tamsuy to Peter Anthonison Overwater in Tayouan (VOC 1170, ff. 493v-494v).

14 May 1648. Letter from Peter Anthonison Overwater in Tayouan to Anthony Plockhoy in Tamsuy (VOC 1170, f. 504).

15 June 1648. Letter from Peter Anthonison Overwater in Tayouan to Anthony Plockhoy in Tamsuy (VOC 1170, ff. 505-505v).

16 June 1648 (reply 1648-5-14). Letter from Anthony Plockhoy in Tamsuy to Peter Anthonison Overwater in Tayouan (VOC 1170, ff. 495-496).

27 June 1648 (reply 1648-5/20,6/15). Letter from Anthony Plockhoy in Tamsuy to Peter Anthonison in Tayouan (VOC 1170, ff. 497-497v).

8 July 1648. Letter from Anthony Plockhoy in Tamsuy to Peter Anthonison Overwater in Tayouan (VOC 1170, ff. 498v-499).

19 August 1648. Instruction from Peter Anthonison Overwater to Captain Thomas Pedel received in Tayouan for Tamsuy and Noort Hooland. (VOC 1170, ff. 463v-465).

1649

3. The exploration of the Taipei basin

1650

Tainan, 16 February 1650. Letter from Nicolaes Verburch to Anthony Plockhoy in Tamsuy. (reply to 1649, 8/18, 9/16, 10/11, 11/6, 12/ 27 from Plockoy). (VOC 1176, ff. 713-718).

Tayouan, 21 June 1650. Letter from Nicolaes Verburch to Anthony Plockhoy in

Tamsuy (reply to 1650, 3/20,4/24, 6/7 from Plockhoy). (VOC 1176, ff. 719-21).

Tamsuy, 13 July 1650. Letter from Anthony Plockhoy to Nicolaes Verburch in Tainan (VOC 1176, ff. 734-739).

Quelang, 17 October 1650 (reply to 1650, 9/8 from Verburch). . Letter from Simon Keerdecoe to Nicolaes Verburch in Tainan (VOC 1176, ff.740-46).

Quelang. Instruction from Nicolaes Verburch to Simon Keerdecoe (VOC 1176, ff. 747-756v).

1651

Tayouan, 1651. Letter from Nicolaes Verburch in Tainan to Simon Keerdecoe. (This letter answers previous letters of 5 February and 15 March 1551). (VOC 1183, ff. 583-589).

Tayouan, 9 September 1651. Letter from Nicolaes Verburch to Simon Keerdecoe in Tamsuy (This letter answers a previous letter of 8 September 1551). (VOC 1183, ff. 590-598).

Tamsui, 5 February 1651. Letter from Simon Keerdecoe to Nicolaes Verburch in Tayouan (VOC 1183, ff. 763-769).

Lamcan, 15 March 1651. Letter from Simon Keerdecoe in Parcoutie of Lamcan to Nicolaes Verburch in Tayouan. (VOC 1183, ff. 770-777).

Tamsuy, 13 May 1651. Letter from Simon Keerdecoe to Nicolaes Verburch in Tayouan (VOC 1183, ff. 777-787).

Tamsui, 19 July 1651. Letter from Simon Keerdecoe to Nicolaes Verburch in Tayouan (VOC 1183, ff. 787-790v).

Tamsui, 17 July 1551. Letter from Simon Keerdecoe to Nicolaes Verburch in Tainan (VOC 1183, ff. 790v-801).

Tamsui, 25 August 1651. Letter from Simon Keerdecoe to Nicolaes Verburch in

Tayouan (VOC 1183, ff. 810v-816).

[Letter from Simon Keerdekoek in Tamsuy to Nicolaes Verbuch in Tayouan \(VOC 1183, ff.817-820\).](#)

1654

Tayouan, 5 Maert 1654. Letter from Caesar on Taiwan to Iperen in Tamsuy (VOC 1207, ff. 558-558v).

Tayouan, 18 April 1654. Letter from Caesar on Taiwan to Iperen on Tamsuy. (VOC 1207, ff. 560-566).

Tayouan, 25 junij 1654. Letter from Caesar in Taiwan to Iperen in Tamsuy. (VOC 1207, ff. 569-572).

[Tayouan, 4 September 1654. Letter from Caesar in Taiwan to Iperen in Tamsuy. \(VOC 1207, ff. 579-580\).](#)

Tayouan, 19 November 1653. Letter form Caesar in Taiwan to Iperen in Tamsuy.

[28 February 1654. Letter form Iperen on Tamsuy to Caesar in Taiwan. \(VOC 1207, ff. 590-591\).](#)

Tamsuij 13 April 1654. Letter from Iperen in Tamsuy to Caesar in Taiwan, (Answer to 1654-3-5). (VOC 1207, f. 594).

Tamsuij, 28 Maij 1654. Letter from Iperen in Tamsuy to Caesar in Taiwan. (Answer to 1654-4-18). (VOC 1207, f. 596v).

[Quelangh, 11 Julij 1654. Letter from Iperen in Tamsuy to Caesar in Taiwan. \(VOC 1207, f. 602\).](#)

[Quelangh, 27 Junij 1654. Letter from Iperen in Tamsuy to Caesar in Taiwan. \(VOC 1207, ff. 603-609v\).](#)

Quelangh, 21 september, 1654. Letter from Iperen in Tamsuy to Caesar in

Taiwan. Answer to 1654-9-2,4. (VOC 1207, ff. 614v-615).

4. Trade and Church activity (1655-1662)

1655

Batavia, 4 May 1655. Resolution about the possibility to establishing relations with the Tartars from Quelang and replace Tanoan's status

18 October 1655, **Church letters (1)**. Pol: 175-178

1656

5 February 1656, **Church letters (2)**. Pol:180-184

6 April 1656, **Church letters (3)**. IMG0105-0112

Zeelandia, 8 April 1656. Instruction from Zeelandia to Tamsuij (VOC 1218, ff. 333-345).

Quelangh, 24 April 1656, Letter from Quelangh to Zeelandia (VOC 1218, ff. 484v-485)

Tamsuij, 28 April 1656, Letter from Tamsuij to Zeelandia (VOC 1218, ff. 486-487).

Quelangh, 9 May 1656, Letter from Quelangh to Zeelandia (VOC 1218, ff. 488-48).

Quelangh, 13 July 1656, Letter from Quelangh to Zeelandia, (VOC 1218, ff. 494-497v).

Zeelandia, 29 August 1656, Letter from Zeelandia to Tamsuij (VOC 1218, ff. 319-327v).

Zeelandia, 29 August 1656, Instruction from Zeelandia to Tamsuij, 29-8-1656 (VOC 1218, ff. 353-359).

11 November 1656, Repport of Quelangh and Tamsuij, (VOC 1218, f. 36 4).

Zeelandia, 1656, Provision list of Taiwan from Zeelandia to Batavia VOC 1218, f. 306).

1656, List of military personnel in Formosa (VOC 1218, ff. 464-466v).

Quelangh, 29 November 1656, Letter from Quelangh to Zeelandia (VOC 1218, f. 474-474v).

1657

Quelang, 14 March 1657. Letter from Quelang to Zeelandia, (VOC 1222, f. 399).

Quelang, 4 June 1657. Letter from Quelang to Zeelandia (VOC 1222, ff. 407-408).

8 October 1657, **Church letters (4)**. Pol: 206

26 October 1657, **Church letters (5)**. Pol: 227-228

Quelangh, 28 October 1657 (1). Letter from Quelangh to Zeelandia (reply Zeelandia 1657-9-11). (VOC 1222, ff. 428-438v).

Quelangh, 28 October 1657 (2). Letter from Quelangh to Zeelandia (reply 1657-9-11). (VOC 1228, ff. 577-584).

Quelangh, 1657 November 10, Letter from Quelangh to Zeelandia (VOC 1228, ff. 577-591v).

1658

26 October 1658, **Church letters (6)**. Pol: 212-214

1659

1660

1661

Tayouan, 26 September 1661, Letter from Frederick Coyett to Nicolaes Loenius in Kelang (VOC 1235, ff. 820-823).

Quelang, 18 October 1661. Letter from Nicolaes Loenius to Frederick Coyett in Tayouan, (VOC 1235, ff. 829-836v).

Tayouan, 26 September 1661. Instruction from Frederick Coyett to Nicolaes Loenius in Kelang (VOC 1235, ff. 838v-839).

28 September – 6 November 1661. Diary of David Harthouwer as Commissaries from Taiwan to Tamsuy and Kelang, (VOC 1235, ff. 964v-965v).

27 November 1661, Nicolaes Loenius, (VOC 1237, ff. 47v-53v).

1662

5. The second period (1664-1668)

1664

1665

1666

154. 12-19 May 1666, Diary (or letters). (VOC 1258, ff. 1551-1565).

155. Quelang (1665-5-29; 1666-4-29). Diary of Constantin Nobel

156. 11 August 1666, ([VOC 1258](#)).

157. Hocksiew, Aug. 1666, Aend' Ed- Hr- Pieter van Hoorn Extraordinaris Raed

van India gelegert ambassadeur Int keijser Rijck China, en sijne UEd Raaden aldaar Quelangh Doorden Coopman Joan de Meijer Gesz aen d' Hr Pieter van Hoorn Raad van India den laetsten (VOC 1258).

158. 1666-8-24 to 1666-10-31, Diary of ambassador Pieter van Hoorn in Anhai (Hocksiew)., (VOC 1258).

159. 1666-8-31, Letter from merchant Joan de Meijer in Kelang to Ambassador Pieter van Hoorn in Hocksiew (VOC 1258).

160. Diary of merchant and head Joan de Meijer since commander Constantijn Nobel left in Kelung (1666-3-8 /166610-21). (VOC 1258).

250

1667

1668